



RAPPORT D'ACTIVITES ANNÉE FISCALE 2016

A. RAPPORT OPÉRATIONEL Année scolaire 2015-2016

Le développement de l'EFB, Association de l'Ecole Française de Battambang (Association Loi 1901), institution à but non lucratif, se poursuit dans de bonnes conditions. L'EFB reste concentré sur la valeur principale de l'école, la qualité.

1. L'EFB (Association de l'école Française de Battambang) continue à être située dans ses locaux, situés dans l'enceinte de l'ONG Ptea Teuk Dong, dans un corps de bâtiments approprié pour notre école, et à un cout raisonnable. Bien que l'EFB ne soit plus co-localisé avec l'IFC (Institut Français du Cambodge), le programme de collaboration avec l'IFC continue par le biais d'emprunts de livres de la bibliothèque de l'IFC.
2. Le nombre d'enfants inscrits au 17 décembre 2016, à la fin du premier trimestre 2016-2017, est de 33 (20 en maternelle Montessori - enfants de 3 à 6 ans, 13 en cycle élémentaire – CP-CM2).
3. L'EFB continue à bénéficier d'un soutien très apprécié de la part de l'Ambassade de France, de l'IFC, et du Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports du Royaume du Cambodge.
4. Un nouveau trésorier a été élu par l'Assemblée Générale de l'EFB en novembre 2016
5. L'équipe pédagogique a dû être modifiée précipitamment en septembre 2016. L'éducatrice certifiée Montessori, qui était avec l'EFB depuis septembre 2013, a dû démissionner lors du trimestre pour des raisons personnelles. Le Conseil d'Administration a réussi à recruter une remplaçante qui est arrivée le 30 novembre 2016. L'intérim a été gérée par les assistantes qui ont fait un excellent travail, en partie grâce à la formation que l'une d'elle suit en ligne depuis janvier 2016. Une nouvelle maitresse/tutrice-répétitrice a été recrutée pour encadrer le travail des enfants en CP et CE1.
6. Deux stagiaires venus d'universités française et belge sont venus pour observer les classes et prendre en charge des séquences de cours, aidant les enfants à progresser plus rapidement et efficacement.

Association de l'Ecole Française de Battambang

Située à Ptea Teuk Dong, St. 540, Phum Chamkar Samraong II, Battambang 02201, Cambodia

Adresse postale : BP 342, Battambang, Cambodge, +855 17 873 860

Adresse administrative en France : EFB, c/o Damperon, 18 rue Mercier, 08150 Harcy, France

www.ecolefrancaisedebattambang.org

email : ecolefrancaisedebattambang@gmail.com



7. Activités extra-scolaires :

- a. L'EFB continue à offrir des activités extra-scolaires au cours de l'année scolaire 2016: Français Langue Etrangère (FLE), khmer, anglais, violon, piano.
- b. L'EFB a programmé des sorties autour de Battambang pour visiter diverses activités et entreprises.
- c. Une classe de l'Ecole Française de Siem Reap est venue visiter Battambang et a passé une matinée à l'EFB.
- d. Des secouristes diplômés ont effectué une formation des enfants de l'EFB.
- e. Un partenariat avec le Foyer Lataste, basé à Sisophon, Cambodge a abouti sur un projet conjoint, alliant l'art et l'édition d'un livre.
- f. Treize élèves des classes élémentaires ont commencé à participer à la première édition du projet « des Clics et des Classes », organisé par le réseau Canopé (Ministère français de l'éducation nationale), qui consiste en des séances d'initiation à la photographie par un photographe professionnel, des échanges de photos avec une classe de CM1-CM2 en France, et l'éventuelle exposition de certaines d'entre elles aux « Rencontres d'Arles »

8. L'EFB a signé, en juin 2016, une convention avec le CNED, établissement public français du ministère de l'Éducation nationale, pour l'année 2016-2017. La convention permet l'inscription des élèves sur liste et donc une ouverture plus rapide des droits et de l'accès aux contenus pédagogiques pour les enfants. La convention permet une collaboration plus étroite avec le CNED et renforce l'exigence de qualité à l'EFB.

9. Le site web de l'EFB a été entièrement refait sous format WordPress pour permettre une actualisation plus fréquente (www.ecolefrancaisedebattambang.org) et une meilleure information pour les personnes intéressées par notre école. Des efforts de communication ont été faits par le biais d'article dans la presse et une interview à une radio de langue anglaise au Cambodge.

10. Boursiers : L'EFB continue à soutenir trois boursières. Des contributions privées ont été reçues pour financer partiellement les bourses nécessaires à la scolarisation de ces enfants. Des efforts de levée de fonds sont nécessaires pour poursuivre ce programme. Les inscriptions ne sont donc possibles que si des dons approvisionnent le programme de bourse. Les membres et amis de l'Association EFB sont donc sollicités pour contribuer ou identifier des donateurs pour ce volet d'activité.

11. Un centre de formation d'éducatrices Montessori au Vietnam a sollicité la coopération de l'EFB: le "Canadian Montessori Teacher Education Institute" a ouvert un nouveau centre de formation Montessori à Hanoi, au Vietnam. Notre éducatrice certifiée Montessori à l'EFB a été sollicitée pour 3 semaines d'observation et évaluation, afin de coordonner les stages pratiques des futures

Association de l'Ecole Française de Battambang

Située à Ptea Teuk Dong, St. 540, Phum Chamkar Samraong II, Battambang 02201, Cambodia

Adresse postale : BP 342, Battambang, Cambodge, +855 17 873 860

Adresse administrative en France : EFB, c/o Damperon, 18 rue Mercier, 08150 Harcy, France

www.ecolefrancaisedebattambang.org

email : ecolefrancaisedebattambang@gmail.com



enseignantes Montessori. Ce projet de coopération a été jugé très positivement par la direction au Canada et la direction vietnamienne et démontre la capacité de l'EFB dans son mandat de «coopération internationale».

B. RAPPORT BUDGETAIRE et FINANCIER ANNEE FISCALE 2016 (SYNTHESE) –

DEBITS USD POUR L'ANNÉE FISCALE 2016 (2015: USD 75,165.37)	USD 63,390.24
DEBITS EUR POUR L'ANNÉE FISCALE 2016 (2015: EUR 34,936.98)	EUR 8,466.94
CREDITS USD POUR L'ANNÉE FISCALE 2016 (2015: USD 98,381.22)	USD 63,826.67
CREDITS EUR POUR L'ANNÉE FISCALE 2016 (2015: EUR 31,658.78)	EUR 18,358.45
SOLDE BANCAIRE AU 31/12/2016 – ABA BTB - USD (2015: 56,519.46)	USD 57,860.96
SOLDE BANCAIRE AU 31/12/2016 – BT - EUR :(2015 : 3,956.37)	EUR 13,847.88

Observations :

- 1) Un objectif important de l'EFB est atteint : l'équilibre des comptes pour l'année fiscale 2016, conformément au budget prévisionnel AF 2016. La trésorerie est suffisante pour entre 6 et 11 mois d'activités.
- 2) Le principal objet de dépense est la masse salariale, reflétant la priorité à la qualité de l'enseignement.
- 3) Un effort sera fait en 2017 pour mettre en œuvre le programme de formation d'éducateurs de la petite enfance dans des classes maternelles dans des écoles provinciales de Battambang et d'obtenir plus de soutiens pour le programme de bourses.

C. STATUTS ET CONSEIL D'ADMINISTRATION

En 2016, un nouveau trésorier, Monsieur Jean-Christophe Diepart, a été élu par l'Assemblée Générale en novembre 2016. Une Assemblée Générale ordinaire est prévue en janvier 2017 pour renouveler le Conseil d'Administration.

Association de l'Ecole Française de Battambang

Située à Ptea Teuk Dong, St. 540, Phum Chamkar Samraong II, Battambang 02201, Cambodia

Adresse postale : BP 342, Battambang, Cambodge, +855 17 873 860

Adresse administrative en France : EFB, c/o Damperon, 18 rue Mercier, 08150 Harcy, France

www.ecolefrancaisedebattambang.org

email : ecolefrancaisedebattambang@gmail.com



D. REMERCIEMENTS

Le Conseil d'Administration remercie tous les membres de l'Association pour leur engagement dans ce projet. Il remercie également l'Ambassade de France et l'Institut Français au Cambodge, la Fondation de France et le Conseil d'Administration de Friends of Fondation de France (USA), ainsi que l'équipe pédagogique et tous les donateurs privés qui continuent à soutenir les efforts de développement de l'EFB.

Pour le Conseil d'Administration, ce rapport est approuvé par le CA le 05 janvier 2017:

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Charles Vincent". The signature is fluid and cursive, written on a light-colored rectangular background.

Charles Vincent
Président, EFB

Association de l'Ecole Française de Battambang

Située à Ptea Teuk Dong, St. 540, Phum Chamkar Samraong II, Battambang 02201, Cambodia

Adresse postale : BP 342, Battambang, Cambodge, +855 17 873 860

Adresse administrative en France : EFB, c/o Damperon, 18 rue Mercier, 08150 Harcy, France

www.ecolefrancaisedebattambang.org

email : ecolefrancaisedebattambang@gmail.com